

176/83 1761 Oktober 10., Coesfeld¹

Schreiben von Gabriel-Jean-Joseph de Reynold an Beat Fidel Zurlauben betreffend die schwierigen Kommunikationsbedingungen, die Strapazen des Feldzugs, seinen Aufenthalt in der Schweiz und die Fremden Dienste

C Der Verfasser² informiert Brigadier Zurlauben³ über die schwierigen Kommunikationsverhältnisse, die dazu führten, dass verschiedene Briefe ihr Ziel nicht erreichten. In diesem Zusammenhang erwähnt er das Oberelsass, Köln, Arnsberg und seine Frau⁴. Er beklagt sich anschliessend über den Platz in der Armee, den ihm Zurlauben überlassen hat⁵, sowie über die Strapazen des Feldzugs, auf dem er sich befindet. In diesem Zusammenhang erwähnt er Hessen, Paris, Lüttich, Maubeuge, Guise, Köln, Rees, das Land vom ostfriesischen Meer bis zur Weser, Münster, Lippstadt, Hamm, Warendorf, Haltern am See⁶, Kassel, Fritzlar, Meppen sowie Monsieur de Broglie⁷, den Erbprinzen⁸ und Prinz Ferdinand⁹. Bezüglich eines geplanten Aufenthalts in der Schweiz erwähnt der Verfasser Zurlaubens Onkel¹⁰, Freiburg im Üechtland, Surbeck¹¹ und Panglos; im Zusammenhang mit Klagen über die Bezahlung erwähnt er den Major¹² und Belfort¹³. Zum Schluss geht er auf beunruhigende Projekte zur Neuregelung des Solddienstes ein.¹⁴

Folgende Personen werden erwähnt: Besenval¹⁵; Castella; Pestalozzi¹⁶.

¹ Im Original: «Au Camp de Coesfeld».

² Gabriel-Jean-Joseph de Reynold.

³ Beat Fidel Zurlauben.

⁴ Anne Marie Hélène Suzanne de Castella de Montagny, Gattin von Gabriel-Jean-Joseph de Reynold.

⁵ Gemeint ist die Stelle eines Commandant Capitaine des Grenadiers im Schweizer Garderegiment, vgl. Zurlaubiana AH 183/46.

⁶ Im Original: «Halteren».

⁷ Victor-François, Duc de Broglie.

⁸ Karl Wilhelm Ferdinand von Braunschweig-Wolfenbüttel.

⁹ Ferdinand von Braunschweig-Wolfenbüttel.

¹⁰ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

¹¹ Ludwig August Benedikt von Surbeck.

¹² Jean-Joseph-Gaspard-Nicolas Techtermann, Major des Schweizer Garderegiments.

¹³ Conradin Beeli von Belfort.

¹⁴ Gemäss Notiz von Beat Fidel Zurlauben hat dieser den Brief am 20. September 1761 beantwortet.

¹⁵ Peter Josef Viktor Besenval.

¹⁶ Caesar Hippolyt Pestalozzi.

AH 176, Bl. 176-177 • Bl. 177^v nur Adresse mit Siegel und Dorsualnotizen.
Original, in französischer Sprache.
